



1ST
ENDURO
flip-up helmet

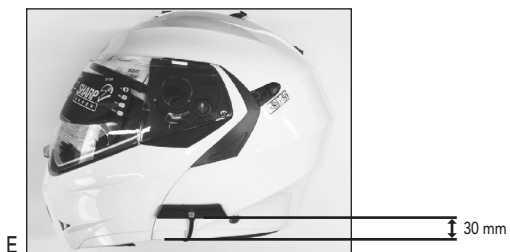
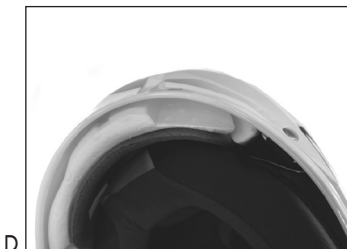
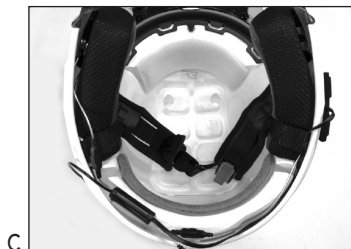


 WWW.CABERG.IT

FLIP-UP
TOURMAX X

ISTRUZIONI GENERALI DISPOSITIVI DI COMUNICAZIONE SPECIFICI DEL MODELLO TOURMAX X
GENERAL INSTRUCTIONS FOR COMMUNICATION DEVICES SPECIFIC TO TOURMAX X MODELS.
ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SPRECHANLAGEN, DIE SPEZIFISCH FÜR DIE MODELLE TOURMAX X
INSTRUCCIONES GENERALES DE LOS DISPOSITIVOS DE COMUNICACIÓN ESPECÍFICOS PARA LOS MODELOS TOURMAX X
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DISPOSITIFS DE COMMUNICATION SPÉCIFIQUES DES MODÈLES ET TOURMAX X

CABERG JUST SPEAK EVO (A8596) - CABERG PRO SPEAK EVO (A9235)



- A.** Posizionare la base del microfono al di sotto del guanciaie, posizionare l'asta nella sede assicurandosi che la lastra del collare sia stata precedentemente posizionata contro la calotta.

Place the base of the microphone underneath the cheek pad, place the microphone stem in its housing making sure that the collar plate has been previously positioned against the shell.

Positionieren Sie die Mikrofonbasis unter den Wangenpolstern, und den Mikrofonarm in seinen Sitz, vergewissern Sie sich darüber, dass der Halmkragen vor diesem Schritt gegen die Helmschale positioniert wurde.

Colocar la base del micrófono por debajo de la almohadilla; situar la varilla en su compartimento prestando atención a que la placa del cuello se haya colocado previamente contra la calota.

Placer la base du microphone sous la mousse, positionner la tige dans l'emplacement en vous assurant que la plaque du collier a été préalablement positionnée contre la calotte.

- B.** Rimuovere i guanciaie e gli eventuali inserti antirumore dal casco. Posizionare gli altoparlanti sulla lastra dei guanciaie dopo aver applicato il velcro adesivo. Riasssemblare i guanciaie sul casco.

Remove the cheek pads and any noise reduction inserts from the helmet. Place the speakers on the plate of the cheek pads after fitting the adhesive Velcro. Reassemble the cheek pads onto the helmet.

Entfernen Sie die Wangenpolster und eventuelle Geräuschdämpfungseinsätze aus dem Helm. Setzen Sie die Lautsprecher auf die Wangenpolster, nachdem Sie den Klettverschluss angebracht haben. Bringen Sie den Wangenpolster wieder am Helm an.

Retirar las almohadillas y los insertos de protección auditiva del casco, si los hubiera. Colocar los altavoces en la placa de las almohadillas tras haber aplicado el velcro adhesivo. Volver a instalar las almohadillas en el casco.

Retirer les mousses latérales et les éventuels éléments antibruit du casque. Placer les haut-parleurs sur le support sous-jacent des mousses, après y avoir posé le scratch adhésif. Remonter les mousses à l'intérieur du casque.

- C.** Rimuovere la cuffia interna. Posizionare i cavi nell'intercapedine tra calotta interna e calotta esterna.

Remove the inner liner. Place the cables in the gap between the inner and outer shell.

Entfernen Sie den inneren Hörer. Positionieren Sie die Kabel in den Raum zwischen der Innen- und der Außenschale.

Extraer el casco interno. Colocar los cables en el doble fondo entre la calota interna y la calota externa.

Retirer les mousses internes. Positionner les câbles dans l'espace entre la calotte interne et la coque extérieure.

- D.** Se il comunicatore è dotato di centralina BT separata, alloggiarla nella tasca predisposta ricavata nella parte posteriore della calotta interna.

If your COM has a separate BT controller, place it in the designated slot on the back of the inner shell.

Wenn die Gegensprechanlage mit einer separaten BT-Steuerinheit ausgestattet ist, legen Sie diese in das entsprechende Fach auf der Rückseite der Innenschale.

Si el intercomunicador cuenta con unidad BT separada, colocarla en el bolsillo correspondiente situado en la parte posterior de la calota interna.

Si le communicateur est équipé d'une unité de commande BT séparée, placez-la dans la pochette située à l'arrière de la coque intérieure.

- E.** Applicare il tastierino sul lato sinistro (casco indossato), a circa 30 mm dal bordo inferiore della calotta mediante l'utilizzo dell'apposito adesivo fornito. Verificare che non ci sia interferenza con il mentone e che ci sia piena superficie di contatto tra il tastierino adesivizzato e la calotta esterna.

Fit the keypad on the left side (helmet on), approximately 30 mm from the lower edge of the shell using the provided adhesive. Make sure that there is no interference with the chin guard and full contact surface between the adhesive keypad and the outer shell.

Befestigen Sie das Tastenfeld mit dem mitgelieferten Kleber auf der linken Seite (Helm auf), etwa 30 mm vom unteren Rand der Schale entfernt. Vergewissern Sie sich darüber, dass der Kinnschutz nicht beeinträchtigt wird und dass es eine vollständige Kontaktfläche zwischen dem angeklebten Tastenfeld und der Außenhülle gibt.

Colocar los botones en el lado izquierdo (con el casco puesto), a unos 30 mm del borde inferior de la calota con ayuda del adhesivo suministrado. Comprobar que no interfiera con la mentonera y que los botones con el adhesivo estén totalmente en contacto con la superficie de la calota externa.

Fixer le clavier sur le côté gauche (dans le sens du casque), à environ 30 mm du bord inférieur de la coque, à l'aide de l'adhésif fourni. Vérifiez qu'il n'y a pas d'interférence avec le menton et qu'il y a une surface de contact complète entre le clavier adhésif et la coque extérieure.

ENGLISH

Your helmet TOURMAX thanks to the double homologation P/J can be used in 2 configurations (chinguard closed "P" and chinguard open "J")

Lever P/J

When the P/J lever is positioned on "J" it is possible to block the chinguard in the open position (Pic.1). The selection on the position "J" can be done before the opening of the chinguard.

WARNING ! In this position it is not possible to close the chinguard. Do not force the closure as this could cause damages to the closing mechanism of the helmet.

To be able to close the chinguard it is necessary to move the P/J lever to the "P" position.

When the lever P/J is positioned on "P" the chinguard can be opened and closed (Pic.2)

WARNING!

- The level of protection of this helmet is in function of the configuration adopted by the user: full protection with the chinguard closed and partial protection when the chinguard is open.
- Whilst on the move do not ride with the chinguard in the open position if the P/J lever is not positioned in the configuration "J"

1. HOW TO FIX AND REMOVE THE CLEAR VISOR

- 1.1 Loosen the screw A on both sides (Pic.3) and release the peak
- 1.2 Open the visor until the arrow on the ground plate and the arrow on the visor meet. Press button B towards the back of the helmet and detach the visor (Pic. 4)
- 1.3 Repeat the same process on the other side and remove the visor.
To assemble back the visor, repeat the above process in inverse order

2. INSTRUCTION TO REMOVE THE SUN SHIELD

- 2.1 Drive forward the top lever to remove the sun shield (Pic.5)
- 2.2 Demount the sun shield putting up with a flat screwdriver the slider which fix it to the lever (Pic.6)
- 2.3 Release the sun shield by pulling slightly outward (Pic.7)

3. INSTRUCTION TO ASSEMBLE THE SUN SHIELD

- 3.1 Clip the sun shield accommodating its side parts into their seating slightly pressing (Pic.8)
- 3.2 Drive forward the top lever (Pic.5)
- 3.3 Drive the sun shield inside till to fix it to the slider (Pic.8)

WARNING: Never use the sun shield during the night or with scarce visibility condition

WARNING: Any adjustments to the sun shield must be done with caution and prudence driving

4. CHIN-GUARD AND PEAK ASSEMBLY/ DISASSEMBLY INSTRUCTION:

The chin-guard of this helmet can be removed to ease the cleaning of the mechanisms.

4.1 Loosen the screw A on both sides (Pic.3) and release the peak

4.2 Release the chin-guard

In order to reassemble the chin-guard, please follow the above operations in reverse, being careful that the washers E are properly inserted.

IMPORTANT: In case of use of the helmet WITHOUT THE PEAK, fasten the chin-guard with the black screws D that are in the plastic package instead of the screws previously removed (Pic.9) being careful that the washers E are properly inserted (Pic.4).

WARNING! Do not ever use the helmet without the chin-guard.

5. REMOVING THE WASHABLE INTERNAL LINING

You can start to remove the internal padding from either the right or left cheek.

5.1 With the chin guard raised, remove the cheek pad by detaching the studs at the back. Then repeat for the other side (Pic.10).

5.2 Extract the cheek pad by extracting it from the chin strap through the slot. Then repeat for the other side.

5.3 Starting from the neck protection, release the lining by pulling slightly towards the inside of the helmet (Pic.11).

Still pulling slightly, detach the front fixing strips from the support fixed to the shell.

5.4 Now extract all the lining from the helmet.

CLEANING THE WASHABLE LINING

- Scrub by hand with neutral soap and water (max 30° C).

- Rinse with cold water. Do not wring. Dry at room temperature.

CAUTION! Never wash the lining in the washing machine. Never use petrol or other solvents to clean the lining.

6. FITTING THE WASHABLE INTERNAL LINING

6.1 Place the internal lining in the helmet.

6.2 Introduce left-hand fixing strip C between the polystyrene of the helmet and the shell (Pic.12). Repeat the operation for the right-hand fixing strip.

6.3 Introduce and attach the front fixing strips to the support fixed on the shell (Pic.13).

6.4 Introduce the fixing strips in the neck area between the polystyrene of the helmet and the shell (Pic.14).

6.5 Insert the chin strap in the slot in the cheek pad. Repeat for the other cheek.

6.6 Attach the cheek pads by pressing the studs at the back (Pic.10).7

CAUTION! You must always stop your bike before opening/closing the chin guard.

STOP WIND

The wind deflector limits the inflow of cold air from below.

7. STOP WIND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

7.1 Insert and press in the centre of the wind deflector fastening frame between the edge of the shell and the chin guard. (Fig.15)

8. STOP WIND REMOVAL INSTRUCTIONS

8.1 Remove the stop wind by pulling it out gently. (Fig.16)

ESPAÑOL

El casco Tourmax, gracias a la doble homologación P/J puede ser utilizado en dos configuraciones (mentón cerrado P y mentón abierto J)

Pestaña P/J

Cuando la pestaña P/J se posiciona en J es posible boquear el mentón en la posición indicada (Pic.1). La selección J puede realizarse antes de alzar el mentón.

ATENCIÓN! en esta configuración no es posible alzar la mentonera. No forzar el cierre porque podría acarrear daños en el sistema de cierre del casco.

Para poder cerrar la mentonera debemos posicionar la pestaña en posición "P"

Cuando la pestaña lateral P/J se posiciona en "P" el mentón puede ser alzado o cerrado (Pic.2)

ATENCIÓN

- el nivel de protección de este casco estará en función de la configuración de uso que adopte el usuario: protección completa con mentón cerrado y protección parcial con mentón abierto

- durante la conducción no viajar con el mentón abierto si no se ha posicionado la pestaña en posición J

1. INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE/MONTAJE DE LA PANTALLA TRASPARENTE

- 1.1 Desatornillar el tornillo A de ambos lados (Pic.3) y sacar la visera.
- 1.2 Abrir la visera hasta hacer coincidir la flecha presente en el mecanismo con la flecha presente en la pantalla. Deslizar el botón B de apertura hacia la parte posterior del casco y de smontar la pantalla (Pic.4)
- 1.3 Repetir la operación en el lado opuesto y de smontar la pantalla del casco
Para montar la visera seguir las operaciones anteriores en sentido inverso

2. INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA PANTALLA AHUMADA

- 2.1 Mover hacia delante la palanca situada en la parte superior (Pic.5)
- 2.2 Desenganchar la pantalla ahumada levantando con un destornillador la pieza que la une a la palanca superior. (Pic.6)
- 2.3 Retirar la pantalla ahumada con un ligero movimiento hacia fuera. (Pic.7)

3. INSTRUCCIONES PARA MONTAR LA PANTALLA AHUMADA

- 3.1 Fijar la visera ahumada mediante una ligera presión en las zonas laterales. (Pic.8)
- 3.2 Mover hacia delante la palanca superior (Pic.5)
- 3.3 Mover la pantalla ahumada hacia adentro hasta fijarla en el enganche (Pic.8)

ADVERTENCIA: Nunca utilizar la visera ahumada durante la noche o en condiciones de poca visibilidad.

ADVERTENCIA: Cualquier ajuste de la pantalla ahumada debe ser hecho con el vehículo parado.

4 INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE/MONTAJE MENTÓN ABATIBLE Y ELIMINACIÓN DE LA VISERA

El mentón de este casco puede ser desmontado para facilitar la operación de limpieza de los mecanismos

- 4.1. desatornillar el tornillo A de ambos lados (Pic.3) y aflojar la visera
- 4.2. Desenganchar el mentón modular

Para volver a montar el mentón modular seguir las instrucciones anteriores en sentido contrario, verificando que las piezas E están correctamente insertadas. (Pic.4)

IMPORTANTE: si alguna vez se desea utilizar el casco sin visera, fijar el mentón con los tornillos D (Pic.9) verificando que las piezas E están correctamente insertadas (Pic.4)

ATENCIÓN: no utilizar el casco sin mentón

5. INSTRUCCIONES PARA DESMONTAR EL FORRO INTERIOR LAVABLE

Para desmontar el forro interior se puede empezar indistintamente por la almohadilla derecha o izquierda.

- 5.1 Con la mentonera alzada retirad la almohadilla, desenganchándola del botón de fijación colocado en la parte posterior, repetir la misma operación con la otra almohadilla (Pic.10).
- 5.2 Extraer las almohadillas sacandolas de la correa de cierre a través del ojal y repetir la misma operación con la otra almohadilla.
- 5.3 Partiendo del paranuca desenganchar el forro efectuando una ligera tracción hacia el interior del casco (Pic.11) Continuando la ligera tracción, desenganchar la lengüeta frontal del soporte fijado en la calota.
- 5.4 Extraer completamente el forro del casco.

LIMPIEZA DEL FORRO INTERNO LAVABLE

• Lavarlo siempre a mano con jabón neutro y a una temperatura máxima de 30° C.

ATENCIÓN: No lavar nunca el forro interno en la lavadora. Para la limpieza del mismo no utilizar nunca, petróleo, benzina u otro disolvente.

6. INSTRUCCIONES PARA MONTAR EL FORRO INTERNO LAVABLE

- 6.1 Posicionar el forro en el interior del casco.
- 6.2 Insertar la lengüeta de fijación C izquierda entre el poliesterol del casco y la calota (Pic.12). Repetir la misma operación con la lengüeta de fijación derecha.
- 6.3 Insertar y enganchar la lengüeta de fijación frontal al soporte situado en la calota (Pic.13).
- 6.4 Insertar la lengüeta de fijación de la zona del paranuca entre el poliesterol del casco y la calota (Pic.14).
- 6.5 Insertar la correa de sujeción del casco en la almohadilla y repetir la operación con la otra almohadilla.
- 6.6 Enganchar la almohadilla oprimiendo el botón de fijación colocado posteriormente (Pic.10).

ATENCIÓN. Todas las operaciones de apertura y cierre de la mentonera deberán efectuarse con el vehículo parado.

STOP WIND

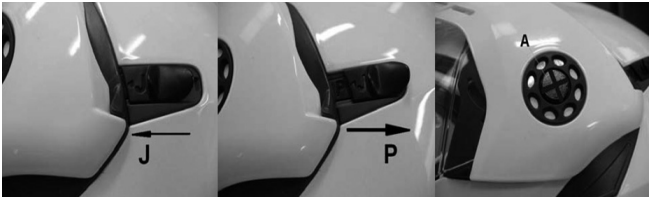
El paraviento limita las infiltraciones de aire frío desde abajo.

7. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL STOP WIND

- 7.1 Introducir y presionar la estructura de fijación del paraviento entre el borde de la calota y la mentonera. (Fig.15)

8. INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL STOP WIND

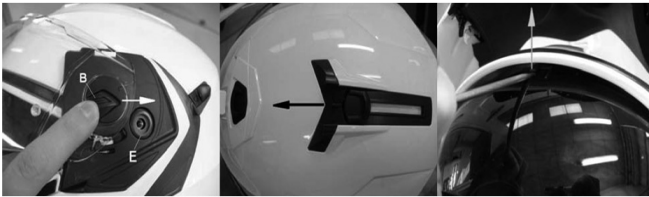
- 8.1 Ejercer un ligero tirón hacia el interior del casco y retire el paraviento. (Fig.16)



Pic. 1

Pic. 2

Pic. 3



Pic. 4

Pic. 5

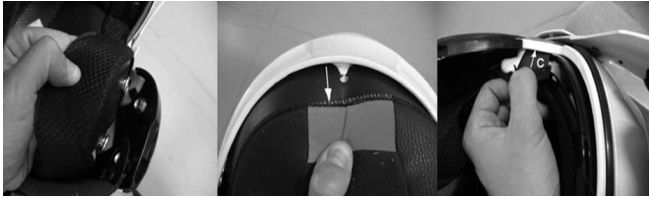
Pic. 6



Pic. 7

Pic. 8

Pic. 9



Pic. 10

Pic. 11

Pic. 12



Pic. 13

Pic. 14



Fig. 15

Fig. 16

COD. D1799

TOURMAX X

PEDERSOLI PUBBLICITÀ 28-07-2022

 Caberg Helmets

 caberghelmets

 info@caberg.it



CABERG SPA
via Emilia, 11 24052
Azzano S. Paolo (BG) ITALY

